

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 21 (1903)

**Heft:** 246

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>es</sup> Semester . . . . .  
Ausland: Zuschlag des Postes.  
Es kann nur bei der Post abonniert werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,  
ausgenommen Sonn- und Feiertage.Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergepaltene Borgzettel (für das Ausland 35 Cts.).

**Inhalt — Sommaire**  
Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Commerce de l'Horlogerie au Japon en 1902. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

## Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der unbekannte Inhaber folgender Inhaberpapiere:

Obligation Nr. 100345 der Stadt Zürich im Betrage von Fr. 500, verzinslich à 4 %, dat. d. 3. März 1900;  
Obligation Nr. 303849 der Zürcher Kantonalbank im Betrage von Fr. 1000, verzinslich zu 3 1/2 %, dat. d. 25. April 1894;  
Obligation Nr. 329626 der Zürcher Kantonalbank im Betrage von Fr. 1000, verzinslich zu 3 1/2 %, dat. d. 25. Juni 1897;  
Obligation Nr. 407466 der Zürcher Kantonalbank im Betrage von Fr. 1000, verzinslich zu 3 1/2 %, dat. d. 23. August 1902; sowie der Inhaber der zu diesen Obligationen gehörigen Zinscoupons wird hiemit aufgefordert, dieselben binnen 3 Jahren, von der ersten Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, in der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes vorzulegen, widrigenfalls die Obligationen und Coupons als kraftlos erklärt würden.

Zürich, den 18. Juni 1903.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,  
(W. 55<sup>o</sup>) Der Gerichtsschreiber: Hofmann.

## Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.  
(B.G. 281 und 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldner befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchanzeige etc.) in Original oder amtlich begläubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straflosen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straflosen im Unterlassungsfalle; in Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürigen des Gemeinschuldner, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (969<sup>o</sup>)  
Gemeinschuldnerin: Firma Stierli u. Schwarzenbach, Fabrikation und Installation elektrischer Apparate, Bäckerstrasse Nr. 127, in Zürich III (Kollektivgesellschafter: Jakob Stierli und Fanny Schwarzenbach, geb. Vogler, beide in Zürich III).  
Datum der Konkursöffnung: 12. Juni 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Juni 1903, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant z. «Posthof» in Zürich III.  
Eingabefrist: Bis 17. Juli 1903.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Uster. (863<sup>o</sup>)  
Gemeinschuldner: Egli, Heinrich, von Fischoenthal, alt Fettwarenfabrikant, Rechtsnachfolger und derzeitiger Besitzer der mechanischen Werkstätte Egli & Lieber an der Poststrasse in Uster.  
Datum der Konkursöffnung: 19. Mai 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Juni 1903, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Uster.  
Ende der Eingabefrist: 30. Juni 1903.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Winterthur. (993<sup>o</sup>)  
Gemeinschuldner: Bliss, Karl, von Hugswiler (Grossh. Baden), Hutmacher, an der Marktgasse Nr. 2, in Winterthur.  
Datum der Konkursöffnung: 17. Juni 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, in der Kanzlei des Konkursamtes.  
Eingabefrist: Bis 20. Juli 1903.

**Kt. de Berne.** Office des faillites de Moutier. (984)  
Failli: Dell'acqua, Constant, 61-devant entrepreneur, actuellement maçon à Moutier.

## Abonnemente:

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>es</sup> semestre . . . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.Parait 1 à 2 fois par jour,  
les dimanches et jours de fête excepté.Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1903.  
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 25 juin 1903, à 5 heures du soir, au Café «National», à Moutier.  
Délai pour les productions: 20 juillet 1903.

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (995)

Failli: Chapuis, Louis, pharmacien, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1903.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 26 juin 1903, à 10 heures du jour, à la maison judiciaire, à Fribourg.

Délai pour les productions: 20 juillet 1903.

**Kt. Aargau.** Konkursamt Zurzach. (980)  
Gemeinschuldner: Bürl, Eugen, Werkstätte für kirchliche Ausstattung und Bildhauerei, in Klingnau.  
Datum der Konkursöffnung infolge Insolvenzerklärung: 15. Juni 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. Juni 1903, nachmittags 3 Uhr, in der Speisewirtschaft Vogel in Klingnau.  
Eingabefrist: Bis 21. Juli 1903.

**Ct. du Valais.** Office des faillites de St-Maurice. (983)  
Succession répudiée de Pacolat, Isidore, décédé à Dorénaz.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 8 juin 1903.  
Première assemblée des créanciers: 27 juin 1903, à 11 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de St-Maurice.  
Délai pour les productions: 20 juillet 1903 inclusivement.

**Ct. du Valais.** Office des faillites de Monthey. (991)  
Failli: Brégant, Marie-Louise, née Torrent, à Monthey.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 13 juin 1903.  
Première assemblée des créanciers: 30 juin 1903, à 2 heures, au Château de Monthey.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (989)  
Failli: La «Securitas», société anonyme pour la fabrication d'appareils de sûreté, usine de Saint-Jean.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1903.  
Première assemblée des créanciers: 29 juin 1903, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.  
Délai pour les productions: 20 juillet 1903.

**Kt. St. Gallen.** Konkursamt St. Gallen. (982)  
Gemeinschuldner: Dreyer, Robert, Sohn, Schreinermeister, Webergasse 21, in St. Gallen.  
Auflagefrist: 21. bis und mit 30. Juni 1903.

**Kollokationsplan.** — Etat de collocation. (B.G. 249 u. 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (990)  
Failli: Gross, Max, précédemment antiquaire, Quai de l'Île.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 juin 1903.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung.** — Tableau de distribution et compte finale. (B.G. 263.)

**Kt. Schaffhausen.** Konkursamt Schaffhausen. (981)  
Gemeinschuldner: Hugo Willy & Cie in Schaffhausen.  
Einspruchfrist: Bis 30. Juni 1903.

**Schluss des Konkursverfahrens.** — Clôture de la faillite. (B.G. 268.)

**Ct. de Fribourg.** Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (994)  
Failli: Rebholz-Wasmer, Marie, à Fribourg.  
Date de la clôture: 17 juin 1903.

**Widerruf des Konkurses.** — Révocation de la faillite. (B.G. 195 u. 317.)

**Kt. Bern.** Konkursamt Aarwangen. (985)  
Gemeinschuldner: Sägesser-Dennler, A., Tabak-, Zigarren- und Kaffee-Essenz-Fabrikation, in Langenthal.  
Datum der Konkursöffnung: 8. Januar 1903.  
Datum des Widerrufes: 15. Juni 1903.

**Ct. de Genève.** Tribunal de première instance de Genève. (986)  
Failli: de Mazières, entrepreneur, à Aire-Genève.  
Date de la révocation: 18 juin 1903.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Aargau.**

**Konkursamt Muri.**

(992)

**I. Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurs über Esser, Heinrich, Handelspartner, in Muri, wird Dienstag, den 21. Juli 1903, nachmittags 2½ Uhr, in der Speisewirtschaft Huwiler in Muri die erste Steigerung abgehalten über folgende Liegenschaften:

1) Wohnhaus, sub Nr. 155 im Lagerbuch Muri, geschätzt und versichert um Fr. 15,500  
2) 7,29 Aren Kirchenfeld oder Kirchenrain, worauf obiges Gebäude steht. Schätzung . . . . . > 1,000  
Summa Schätzung Fr. 16,500

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. Juli 1903 an beim Konkursamt Muri zur Einsicht offen.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nächsten Hieftur bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Kt. Glarus.** *Regierungsrat des Kantons Glarus.* (987)

Schuldner: Steinmann-Joos, Samuel, Bauunternehmer und Wirt zum «Central» in Niederurnen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 18. Juni 1903.

Sachwalter: Herr Konkursbeamter J. Beglinger in Glarus.

Eingabefrist: Bis 10. Juli 1903.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Juli 1903, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum «Schwerte» in Niederurnen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 12. Juli 1903 an beim Sachwalter.

**Kt. Graubünden.** *Konkursamt Chur.* (996)

Schuldner: Klein-Bücheli, E., Huthandlung, Obergasse, in Chur.

Datum der Bewilligung der Stundung: 13. Juni 1903.

Sachwalter: E. Ernst, Konkursbeamter, in Chur.

Eingabefrist: Bis und mit 11. Juli 1903 beim Sachwalter unter Beifügung der nötigen Belege.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 21. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, im Amtsgebäude Chur.

Frist zur Einsicht der Akten: Innerhalb 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung.

**Ct. de Vaud.** *Président du tribunal de Rolle.* (979)

Débiteurs: Duret, les trois enfants mineurs de feu Alfred, quand vivait négociant à Rolle, qui sont: Maurice, Marguerite et Marcel, représentés par leur mère tutrice Maria, veuve d'Alfred Duret, au dit lieu, comme héritiers de leur père prénommé.

Date du jugement accordant le sursis: 17 juin 1903.

Commissaire au sursis concordataire: Ph. Moret, préposé aux faillites, à Rolle.

Délai pour les productions: 10 juillet 1903

Assemblée des créanciers: Vendredi, 24 juillet 1903, à 3 heures après-midi, au château, à Rolle.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (978)

**Abtretung von Rechtsansprüchen.**

In der konkursrechtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des Brunner, August, Rechtsagent, wohnhaft gewesen in Zollikon, hat das Konkursamt namens der Gesamtheit der Gläubiger auf die Fortführung der Zivilprozesse gegen

1) Die Firma J. Stapfer, Baugeschäft, in Altstetten, betr. Forderung;

2) Bodmer-Trümplers Erben in Zürich V. betr. Quartierplanverfahren im Sinne von Art. 260 des Konkursgesetzes verzichtet.

Den Gläubigern wird nun eine mit dem 29. Juni 1903 zu Ende gehende Frist angesetzt, binnen der sie bei Vermeidung des Ausschlusses ihren Entschluss, die schwebenden Prozesse an Stelle des Gemeinschuldners fortzuführen, dem Konkursamt schriftlich mitzuteilen haben.

**Kt. Bern.** *Konkursamt Thun.* (988)

Die Gläubiger der Kollektivgesellschaft Müller & Co, Baugeschäft und Chaletfabrik, in Steffisburg, werden auf Samstag, den 4. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, in den Gasthof zum «Bären» in Thun zu einer Versammlung eingeladen.

Traktandum: Beschlussfassung über Annahme oder Ablehnung eines Abkommens betreffend Leistung von Einschüssen der gewesenen Gesellschafter in die Konkursmasse der Kollektivgesellschaft.

Bern, den 19. Juni 1903.

Der Konkursverwalter: F. Winzenried, Notar.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Aarberg.**

1903. 18. Juni. Die Firma Hans Salchli, Ingenieur in Aarberg (S. H. A. B. Nr. 31 vom 5. März 1883, pag. 230) erteilt Prokura an den Sohn, Ernst Salchli, Architekt, von und in Aarberg.

**Bureau Aarwangen.**

19. Juni. Die Käsegenossenschaft Busswil in Busswil (S. H. A. B. Nr. 39 vom 21. März 1888, pag. 297) hat am Platze des Alfred Zingg als Präsident gewählt den Gottlieb Minder, von Auswil, Landwirt in Busswil.

**Bureau Biel.**

18. Juni. Die Firma Vve. Henri Descombes in Biel (S. H. A. B. Nr. 139 vom 9. Juni 1894) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Juni. Unter dem Namen Schweizerischer Grüttiverein besteht ein Verein, bezweckend die Entwicklung des politisch-sozialen Fortschrittes im Schweizerlande auf Grundlage der Sozialdemokratie und vermehrter Teilnahme seiner Mitglieder am Staatsleben. — Der Sitz des Vereins fällt zusammen mit dem Sitz des jeweiligen Vorortes. Gegenwärtiger Sitz ist Biel. Die Statuten sind am 3. Juni 1893 festgestellt und am 5. 6. Oktober 1895, 19. Juli 1896 und am 26. September 1898 revidiert worden. Mitglieder sind Grüttivereine. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Anmeldung beim Zentralkomitee unter Angabe eines vollständigen Mitgliederverzeichnisses; die Aufnahme wird erworben nach Ablauf der 14-tägigen Einspruchsfrist, sofern ein Einspruch mit Erfolg nicht eingereicht worden ist. Die Sektionen bezahlen halbjährlich nach dem Verhältnis ihrer Mitgliederzahl Beiträge, deren Höhe von der Delegiertenversammlung je nach dem Stande der Zentralkasse bestimmt wird; in der Regel nicht mehr wie 25 Rp. per Mitglied. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen im «Grüttianer» in Zürich. Organe des Vereins sind: die Sektionen, die Delegiertenversammlung und das Zentralkomitee aus 7 Mitgliedern. Namens des Vereins führen Präsident und Sekretär kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist: Gottfried Reimann, von Veltheim; Sekretär ist Julius Albrecht, von Sargans, beide wohnhaft in Biel.

**Bureau Erlach.**

18. Juni. Die infolge Konkurserkentnisses des Gerichtspräsidenten von Erlach vom 21. Juli 1902 am 9. August 1902 von Amtes wegen vorgenommene Löschung der Firma F. Zbinden, mechanische Ziegelei in Erlach (S. H. A. B. Nr. 301 vom 14. August 1902, Seite 1201), wird, nachdem der Konkurs vom Richter widerrufen und der Inhaber wieder in die Verfügung über sein Vermögen eingesetzt worden ist, wieder aufgehoben. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

**Bureau Frutigen.**

18. Juni. Inhaber der Firma Grand Hôtel Kurhaus Adelboden H. Seewer, in Adelboden, ist Hans Seewer, Johannes sel., von Gstoig bei Saanen, Hotelier in Adelboden. Natur des Geschäftes: Betrieb des Grand Hôtel Kurhaus in Adelboden.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Balsthal.**

1903. 18. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Cellulose- und Papierfabrik Balsthal in Balsthal hat in der Generalversammlung v. 27. Oktober 1900 ihre Statuten revidiert. Der Zweck der Gesellschaft ist in den neuen Statuten wie folgt umschrieben: Herstellung von Papier, Cellulose und andern Faserstoffen, sowie Verarbeitung dieser Erzeugnisse. Die weitere Revision der Statuten hat an den im S. H. A. B. Nr. 62 vom 9. Mai 1888, pag. 479 und Nr. 102 vom 27. April 1892, pag. 405 publizierten Tatsachen nichts verändert.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

1903. 18. Juni. Aus der Verwaltung der Genossenschaft unter der Firma Ersparniskasse Speicher in Speicher (S. H. A. B. Nr. 57 vom 4. Juni 1887, pag. 437) ist Eduard Zellweger ausgetreten und an seine Stelle als Buchhalter der Genossenschaft gewählt worden: Eduard Buff-Knöpfel, von und in Speicher. Statutengemäss ist derselbe befugt, einzeln namens der Genossenschaft zu zeichnen.

18. Juni. Inhaber der Firma C. Büesch-Niederer in Walzenhausen ist Carl Rüesch-Niederer, von St. Margrethen, wohnhaft in Walzenhausen. Natur des Geschäftes: Schlosserei und Eisenwarenhandlung. Geschäftsort: Gütle.

19. Juni. Inhaber der Firma R. Messmer in Walzenhausen ist Rudolf Messmer, von Thal, Kt. St. Gallen, wohnhaft in Walzenhausen. Natur des Geschäftes: Ofensetzer und Ofenlager. Geschäftsort: Almendingen.

19. Juni. Die Firma J. F. Nef in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 215 vom 19. August 1897, pag. 884 und dortige Verweisung) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1903. 16. Juni. Gottfried Kercher, von Stuttgart, in Freudenstadt (Württemberg), und Frau Paulina Kercher geb. Schönwalter, Ehefrau von Christian Kercher in Stuttgart, von und in Stuttgart, haben unter der Firma Kercher & Cie. in Rorschach eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1903 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Gottfried Kercher. Kommanditär ist Frau Paulina Kercher geb. Schönwalter mit dem Betrage von zweitausend Franken (Fr. 2000). Biergrosshandlung. Promenadenstrasse Nr. 82. Fritz Kercher von Stuttgart, in Rorschach, hat Prokura.

16. Juni. Die Firma Martiu Eisenring in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 23 vom 22. Januar 1901, pag. 89) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

16. Juni. Die von der Firma C. Beerli in St. Gallen (S. H. A. B. vom 14. Januar 1898, Nr. 12, pag. 48) an Traugott Schmid erteilte Prokura ist infolge Austrittes desselben erloschen.

17. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Widmer, Staehelin u. Co. mit bisherigem Domizil in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 13 vom 14. Januar 1901, pag. 49), hat dasselbe nach Lichtensteig verlegt. Weberei Hof bei Lichtensteig.

17. Juni. Die Firma F. X. Banner in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 92 vom 23. Mai 1889, pag. 468), ist infolge Verkaufes erloschen.

18. Juni. Inhaber der Firma H. Rochsteiner-Stifel in Uzwil (politische Gemeinde Henau) ist Heinrich Rechsteiner, von Heiden, in Uzwil. Bazar- und Spezereiwarenhandlung. Bahnhofstrasse.

18. Juni. Inhaberin der Firma Wasserheilanstalt u. Sanatorium Buchenthal von Wwe. A. Karcher in Oberbüren ist Witwe Amalia Karcher geb. Tienemann, von Zürich, in Buchenthal. Wasserheilanstalt und Sanatorium.

**Aargau — Argovie — Argovia**

**Bezirk Bremgarten.**

1903. 19. Juni. Unter dem Namen Bezirksbäckermelstverein Bremgarten besteht, mit dem Sitz in Bremgarten, ein Verein, welcher die



La statistique japonaise est plus précise aujourd'hui que précédemment en ce qui concerne les montres. Elle fait actuellement la différence entre boîtes de montres en or, en argent et en métal (watch cases), tandis qu'auparavant cet article rentrait sans distinction sous la rubrique générale «watch cases et accessoires». Elle distingue, en outre, les mouvements de montres et fournitures (watch movements & fittings) des pièces détachées de montres (watch accessories) dont l'importation atteint en 1902, et pour les différents pays, la valeur suivante:

Fournitures de montres: Suisse, Yen 28; France Yen 249; Etats-Unis d'Amérique Yen 1,674; Allemagne Yen 1,057; Angleterre Yen 595; Total Yen 3,603.

L'importation totale des montres se répartit comme suit entre les différents ports:

	Yokohama	Kobe	Nagasaki	Osaka	Total
	pièces de Yen	pièces de Yen	pièces de Yen	Yen	pièces de Yen
Montres en or . . . . .	1,094	37,972	278	6,069	8 116
" argent 22,466	89,038	14,002	52,712	—	—
" métal 18,146	22,111	14,513	26,087	14 199	—
Boîte de montres en or . . . . .	1,819	45,702	54 2,584	—	—
Boîtes de montres en argent . . . . .	64,097	141,125	5,198 14,049	—	—
Boîtes de montres en métal . . . . .	10,480	28,788	4,417 6,754	—	—
Watch accessories . . . . .	—	2,153	— 1,079	—	—
Watch movements & fittings . . . . .	—	229,269	— 28,176	— 2,058	— 259,499
Importation totale en cette branche					731,200

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

## Privat-Anzeigen:

## annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

# 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Staatsanleihen des Kantons Luzern von Fr. 800,000 vom 1. Oktober 1890.

Das Finanzdepartement des Kantons Luzern bringt hiemit zur Kenntnis, dass bei der 13. Amortisationsziehung folgende 17 Obligationen zur Rückzahlung auf den 1. Oktober 1903 ausgelöst wurden:

Nr. 3, 24, 65, 95, 209, 212, 215, 246, 395, 398, 446, 501, 566, 622, 694, 723, 759.

Die Inhaber dieser Obligationen werden eingeladen, dieselben nebst den noch nicht verfallenen Zinscoupons auf den 1. Oktober nächsthin bei einer der nachstehenden Zahlstellen einzureichen:

in **Luzern**: bei der Staatskasse des Kantons Luzern,  
" " " " Luzerner Kantonalbank,  
" " " " Kaufmann & Cie., (1368),  
" " " " der Schweizerischen Kreditanstalt

und dagegen den Nennwert der Obligationen in Empfang zu nehmen. Mit dem 1. Oktober hört die Verzinsung der ausgelösten Obligationen auf.

Luzern, den 18. Juni 1903.

Namens des Finanzdepartements,  
Der Regierungsrat:  
J. Schmidt.

# Papierfabrik Perlen.

## Ordentliche Generalversammlung.

Die Aktionäre der Papierfabrik Perlen werden hiemit zur diesjährigen ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, den 30. Juni 1903, vormittags 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr,

in den

Grossratssaal in Luzern  
(Regierungsgebäude)

eingeladen.

### Traktanden:

1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung von 1902/1903, sowie Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.

2) Wahl der Kontrollstelle für das laufende Geschäftsjahr.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Revisoren können vom 22. Juni an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden, woselbst auch die gedruckten Bilanzen erhältlich sind. Die Stimmkarten werden an der Generalversammlung von 10 Uhr an verabfolgt werden.

LUZERN, den 16. Juni 1903.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident:  
E. Usteri-Pestalozzi.

Ces articles, d'une valeur totale de Yen 731,200, ont payé des droits d'entrée au Japon ascendant à la somme de Yen 161,449. Considérable doit être la valeur des montres introduites annuellement en contrebande.

La statistique japonaise parle toujours de «montres en or et en platine». Afin d'éviter cette constante répétition, j'ai écrit simplement «montres en or». Les boîtes de platine, du reste, qui ont été à la mode, durant une courte période, ne sont guère importées aujourd'hui.

Les tableaux qui précèdent, extraits de la statistique japonaise, prétent le flanc à quelques observations.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	11 juin.	18 juin.		11 juin.	18 juin.
	£	£		£	£
Encaisse métallique	25,648,175	26,823,408	Billets émis . . . . .	52,488,440	58,396,645
Réserve de billets	23,528,780	24,625,480	Dépôts publics . . . . .	7,825,458	11,068,102
États et avances	25,422,185	26,294,684	Dépôts particuliers . . . . .	40,890,446	39,255,530
	14,978,219	15,073,219			

Banque de France.

	11 juin.	18 juin.		11 juin.	18 juin.
	fr.	fr.		fr.	fr.
Encaisse métallique	3,623,452,909	3,640,888,145	Circulation de billets . . . . .	4,385,754,565	4,264,788,800
Portefeuille	650,889,220	614,826,899	Comptes cour. . . . .	576,246,962	584,537,455

Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	7. Juni.	15. Juni.		7. Juni.	15. Juni.
	Kronen	Kronen		Kronen	Kronen
Metalbestand . . . . .	1,412,839,255	1,415,568,126	Notencirkulation . . . . .	1,491,624,600	1,468,842,970
Wechsel: auf das Ausland . . . . .	60,000,000	60,000,000	Kurzfall. Schulden . . . . .	156,911,887	168,109,181
auf das Inland . . . . .	207,048,477	179,877,126			

## Schlussruf.

(Nach § 9 des Gesetzes über Rechnungsprüfung und Bekanntmachungen von Bevogteten.)

An Stüssi, Thomas, Schuhhändler, in Ennetlinth-Linthal, wegen Aufgabe des Geschäftes, zu Dr. Fr. Schindler, Advokat, in Glarus.

Die Schuldspflicht für den Debitoren hört nach einem Jahr nach erfolgter Publikation des Schlussrufes auf, sofern die Rechnungseinlage innerhalb dieses Termines unterlassen worden ist.

Glarus, den 20. Juni 1903.

Namens der Regierungskanzlei:  
(1369) Der Ratsschreiber: B. Trümpy.

## Für Geldinstitute und Kapitalisten.

Eine grössere industrielle Ortschaft des Kantons Bern wünscht beaufs Erstellung verschiedener Werke (Beleuchtung, Wasserversorgung und Kanalisation) ein

### Anleihen von Fr. 250,000

aufzunehmen. Offerten mit Angabe des Zinsfusses und der Amortisationsbedingung befördert unter Chiffre Z 3575 Y die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Bern.

(1371)

**Dätwyler & Cie**, Stadthausquai 13, Metropol, Zürich.  
Bank- und Effektengeschäft. Kauf u. Verkauf von Aktien und Obligationen. — Vorschüsse a. Wertpapiere. Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

## Zweisimmen (Ober-Simmental).

### Hôtel & Restaurant de la Gare.

Neuerbautes Haus mit modernstem Komfort. Anerkannt gute Küche. Mässige Preise. Passanten und Pensionären bestens empfohlen.

J. HÜBLER.

### Geld gesucht.

Behufs Ablösung eines Kreditversicherungsbrieves, I. Hypothek auf prima Geschäft, wünscht man mit solventen Kapitalisten in Unterhandlung zu treten. Ganz prima Kapitalanlage. (1368.)

Offerten sub Chiffre Z M 5112 an Rudolf Mosse, Zürich.

### Kapital-Anlage.

Für ein unbedingt solides Handelsgeschäft, bei welchem die Mode keine Rolle spielt und ein schöner Gewinn gesichert ist, wird ein aktiver oder passiver

### Gesellschafter

mit einer Einlage von (1363.)

### Fr. 20,000 bis 40,000

gesucht. Gefl. Offerten sub Chiffre Z N 5139 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

### Für Bannwoll-Spinnereien.

Junger, energ. Mann, Prot., verh. u. militärfrei, in Behandl. d. Selbst. u. Trosseln, sowie d. Haspl. prakt. u. theoret. durchaus erfahren, mit zieml. Kenntn. d. Vorwerke, sucht gute, bleib. Obermeister-Stelle.

Offerten. unter Z N 5113 an die Annoncen-Expedition (1365.) Rudolf Mosse, Zürich.



Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt.

« H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

Agentur- u. Geschäftsbureau

in verkehrsreicher Stadt sucht Vertretungen solider Firmen (kommissonsweisen Verkauf gangbarer Waren oder Artikel) zu übernehmen. Off. sub Chiffre Z U 5095 befördert.

Rudolf Mosse, Zürich. (1354.)

Rudolf Mosse, Zürich-Bern.